



FAKULTA PEDAGOGICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra ruského a francouzského jazyka

Fakulta pedagogická
Západočeské univerzity v Plzni
Jungmannova 1
306 19 Plzeň
tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): ~~diplomová~~ / bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / oponenta

Práci hodnotil(a): Mgr. Milena Rykovská, Ph.D.

Práci předložil(a): Nikola Gulázsiová
Specializace v pedagogice
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce: Synonymie a vyjádření záporných povahových vlastností

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Předložená bakalářská práce výběrově zkoumá slovní zásobu ruského jazyka z hlediska synonymie se zaměřením na záporné povahové vlastnosti. Základním cílem práce bylo ukázání možnosti a nutnosti práce s výkladovými a synonymickými slovníky, schopnosti slov vyjadřovat v uměleckém textu různé významové odstíny apod. Takto formulovaný cíl se autorce podařilo splnit.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Zvolené téma ve své podstatě patří k tradičním tématům jazykovědy a lexikologie, ale díky konkrétnímu zaměření a originálnímu zpracování autorka prezentuje nové možnosti zkoumání synonymie jako takové. Práce se skládá ze dvou kapitol, v první kapitole autorka charakterizuje nezbytné pojmy a formuluje východiska pro vlastní práci. Tato část je promyšlená, stručná, neboť těžiště práce je v kapitole druhé, zaměřené na synonymii v uměleckém textu a různých slovnících. Práce je doplněna přílohami, které se zvoleným tématem úzce souvisejí.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Bakalářská práce je vypracována v jazyce ruském na velmi dobré jazykové úrovni. Nevykazuje žádné formální nedostatky, je velmi přehledná, logicky strukturovaná, přílohy představují autentický jazykový materiál.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Jedná se o práci prakticky zaměřenou, autorka pečlivě pracovala s velkým množstvím slovníků a příruček. Podle našeho názoru se však v této části bakalářské práce mohly

promítnout i teoretické poznatky – např. klasifikace (typy) synonym, funkce synonym v uměleckém textu apod.

Celkově lze konstatovat, že předložená bakalářská práce je velmi zdařilá a je možné ji doporučit k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- 1) Vysvětlete, jak je spojen výraz *критический* (str. 45) se zápornými lidskými vlastnostmi. Uvedenými významy, které nabízí slovníky, tento názor není doložen.
- 2) Vysvětlete, čím se liší jednotlivá synonyma v synonymické řadě v příloze.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: výborně

Datum: 18.5.2012


Podpis: M.Ryksová